

## (b) Description

The Cadet is a positive mode, tongue operated interlock switch. It interlocks the guard to the machine control system and ensures machine power is isolated and remains isolated whilst the guard is open.

## Beschreibung

Der Cadet ist eine Sicherheitszuhaltung mit Zungenbetätigung. Er verriegelt die Schutztür über das Steuersystem der Maschine und gewährleistet, daß die Versorgungsspannung zur Maschine getrennt wird und solange getrennt bleibt, wie die Schutztür geöffnet ist.

## Description

Le Cadet est une gâche électromagnétique à broche pour le verrouillage des portes de machine. Il assure le verrouillage du système de commande de la machine et ainsi que la mise hors tension, et le maintient hors tension, de la machine tant que les portes de protection sont ouvertes.

## (c) Installation Instructions

## RETAIN THESE INSTRUCTIONS

Installation must be in accordance with the following steps and must be carried out by suitably competent personnel.

This device is intended to be part of the safety related control system of a machine. Before installation, a risk assessment should be performed to determine whether the specifications of this device are suitable for all foreseeable operational and environmental characteristics of the machine to which it is to be fitted.

At regular intervals during the life of the machine check whether these characteristics foreseen remain valid and inspect this device for evidence of accelerated wear, material degradation or tampering. If necessary the device should be replaced. Guardmaster cannot accept responsibility for a failure of this device if the procedures given in this sheet are not implemented or if it is used outside the recommended specifications in this sheet.

The interlock is not to be used as a mechanical stop.

Guard stops and guides must be fitted.

Exposure to shock and/or vibration in excess of those stated in IEC 68 part: 2-6/7 should be prevented.

Adherence to the recommended maintenance instructions forms part of the warranty.

## Einbauanleitung

## DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Der Einbau muß durch einen entsprechend qualifizierten Mitarbeiter erfolgen, und folgende Schritte müssen hierbei beachtet werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz als Teil des sicherheitsbezogenen Steuerungssystems einer Maschine gedacht. Vor dem Einbau sollte eine Risikoanalyse durchgeführt werden, um festzustellen, ob sich dieses Gerät technisch für alle voraussehbaren Betriebs- und Umweltsbedingungen der Maschine, für die es bestimmt ist, eignet.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen während der Lebensdauer der Maschine, ob diese voraussehbaren Bedingungen auch weiterhin gelten, und überprüfen Sie dieses Gerät auf vorschnellen Verschleiß, Qualitätsverlust des Materials oder unbefugte Eingriffe. Ggf. sollte das Gerät ausgewechselt werden. Guardmaster kann keine Haftung für ein Versagen dieses Geräts übernehmen, wenn die auf diesen Seiten aufgeführten Verfahren nicht angewandt werden oder wenn das Gerät nicht laut der empfohlenen Spezifikationen verwendet wird. Der Sicherheitsschalter darf nicht als mechanische Sperre verwendet werden. Schutzgittersperren und -leitvorrichtungen müssen angebracht werden.

Das Gerät sollte keinen Stößen und/oder Erschütterungen ausgesetzt werden, die stärker sind als die in IEC68 Teil: 2-6/7 beschriebenen.

Die Einhaltung der empfohlenen Wartungsanweisungen ist Teil der Garantie.

## Notice d'installation

## INSTRUCTIONS A RETENIR

L'installation doit être menée conformément aux étapes suivantes et doit être effectuée par un personnel expérimenté.

Cet appareil est destiné à faire partie du système de contrôle de sécurité d'une machine. Avant l'installation, on doit procéder à une estimation de risque afin de déterminer si les spécifications de l'appareil conviennent à toutes les caractéristiques prévisibles de fonctionnement et d'environnement de la machine à laquelle il doit être fixé.

A intervalles réguliers durant la vie de la machine, vérifiez si les caractéristiques prévues sont toujours valables et inspectez de l'appareil afin de détecter toute détérioration accélérée, toute dégradation du matériel ou manipulation frauduleuse. Si nécessaire, remplacez l'appareil. Guardmaster n'est pas responsable d'un défaut de l'appareil si la procédure décrite dans cette notice n'a pas été appliquée ou si le l'appareil est utilisé sans tenir compte des recommandations.

L'interrupteur ne doit pas être utilisé comme un arrêt mécanique.

Les butées de porte et les dispositifs de guidage doivent être fixés.

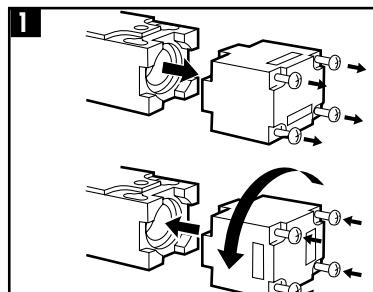
Evitez l'exposition aux chocs et/ou aux vibrations dépassant les limites données dans la norme CEI 68 paragraphe 2-6/8.

Suivre rigoureusement les instructions de maintenance pour valider la garantie constructeur.

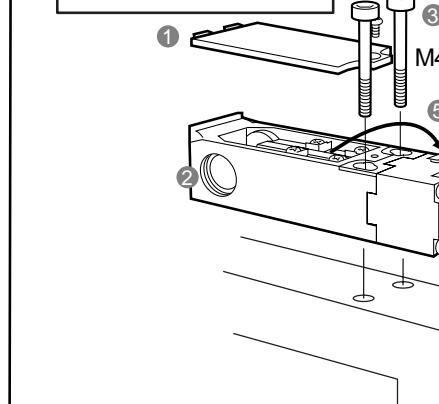
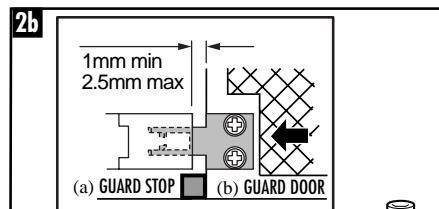
## Deutsch / Français

## 1

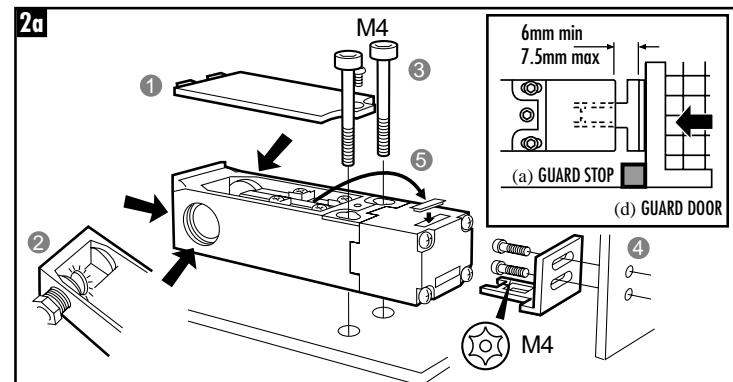
- (a) Die Schrauben am Schalterkopf müssen voll angezogen sein, bevor der Schalter an den Steuerkreis der Maschine angeschlossen wird. / Les vis de la tête du capteur doivent être serrées avant que le capteur soit connecté au circuit de contrôle de la machine.



! (a) The switch head screws must be fully tightened before the switch is connected to the machine control circuit.

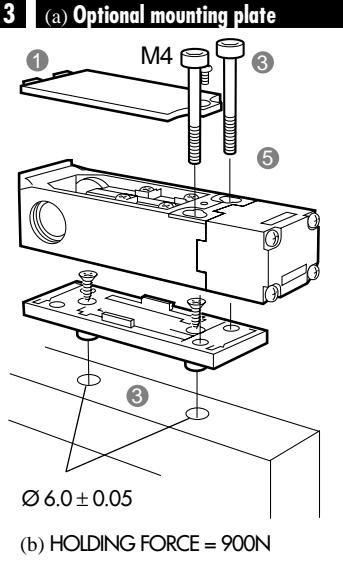
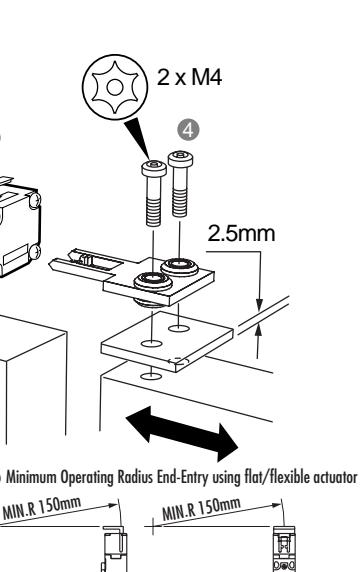
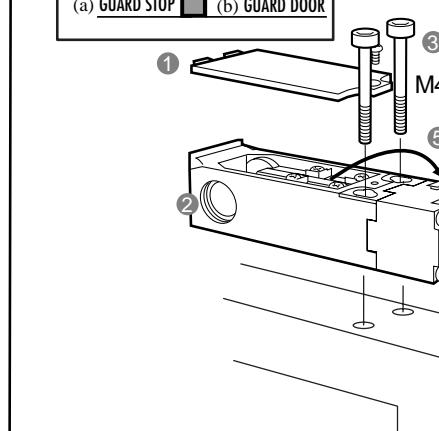


(c) Minimum Operating Radius Front-Entry using flat/flexible actuator  
MIN.R 150mm + MIN.R 200mm



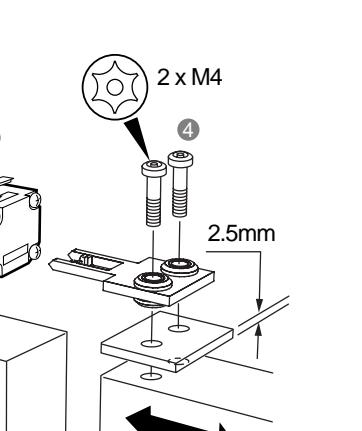
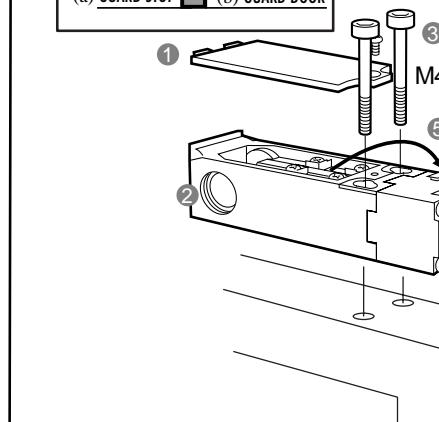
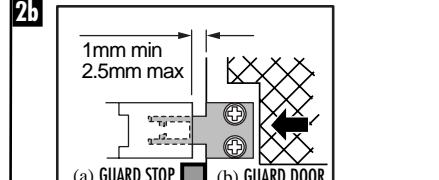
(b) Minimum Operating Radius Front-Entry using 90° actuator  
MIN.R 150mm + MIN.R 200mm

(c) Minimum Operating Radius End-Entry using 90° actuator  
MIN.R 150mm + MIN.R 150mm



## 2b

- (a) Schutztür-Arretierungen / Butée de porte
- (b) Mindestbetriebsradius-Vordereingang mit 90° Betätigter / Rayon minimal d'ouverture - entrée avant - avec émetteur 90°
- (c) Mindestbetriebsradius-Endeingang mit 90° Betätigter / Rayon minimal d'ouverture - entrée arrière - avec émetteur 90°
- (d) Schutztür / Porte de protection



(c) Minimum Operating Radius End-Entry using flat/flexible actuator  
MIN.R 150mm + MIN.R 150mm

(d) Minimum Operating Radius End-Entry using flat/flexible actuator  
MIN.R 150mm + MIN.R 150mm

## 3

- (a) Optional Befestigungsplatte / Plaque de montage optionnelle
- (b) Zuhaltungskraft = 900 Nm / Force de maintien = 900 Nm

4

- (a) Anschlußdetails (abgebildet mit geschlossener Schutztür und eingesetztem Betätigter) / CONNEXION – Représentation détaillée (avec porte fermée et émetteur inséré)
- (b) Hilfstromkreis / Circuit auxiliaire
- (c) Sicherheitsstromkreis / Circuit de sécurité
- (d) Ausbrechbare Kabeleinführung / Ejecter

5

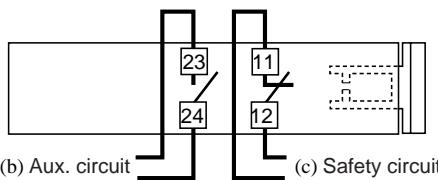
- (a) Anschlußdetails (abgebildet mit geschlossener Schutztür und eingesetztem Betätigter) / CONNEXION – Représentation détaillée (avec porte fermée et émetteur inséré)
- (b) Hilfstromkreis / Circuit auxiliaire
- (c) Sicherheitsstromkreis / Circuit de sécurité
- (d) Start Druckknopftaster / Bouton poussoir de marche
- (e) Stop Druckknopftaster / Bouton poussoir d'arrêt
- (f) Schutzzitter geschlossen / Porte fermée
- (g) Minotaur MSR6R/T eingestellt auf D Kanal, eingestellt auf Betriebsart R / Minotaur MSR6R/T réglé sur le canal D et réglé sur le mode R
- (h) Druckknopftaster für Neueinstellung / Bouton poussoir de remise à zéro
- (i) Sicherungen / Fuses
- (j) Hilfskreis (Alarm oder Anzeige) / Circuit auxiliaire (alarme ou indication)
- (k) Kontaktschutz d.h. Wärmeausschaltung / Protection de contact e.g. coupe-circuit thermique

6

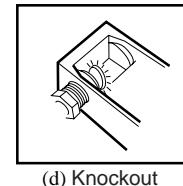
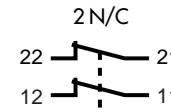
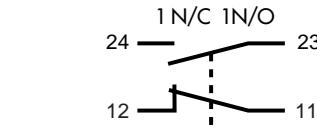
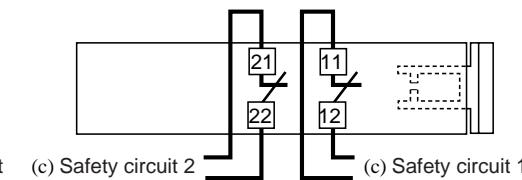
- (a) Jedes Mal wenn die verriegelte Schutztür offen ist, prüfen, ob Maschine isoliert und abgeschaltet ist. WICHTIG: Nach Montage und Inbetriebnahme sollten Betätigter, Schalter u. Befestigungsschrauben für Schalterdeckel zum Aufzeigen von Eingriffen mit Lack oder ähnlichem Material beschichtet werden / Vérifiez que la machine soit arrêtée et coupée lorsque la porte est ouverte. IMPORTANT: Après l'installation et les essais de mise en service, recouvrir de vernis de blocage les vis de fixation de la broche, de l'interrupteur et les vis du couvercle

4 (a) Connection details (shown with guard closed, actuator inserted)

Version CCS1H



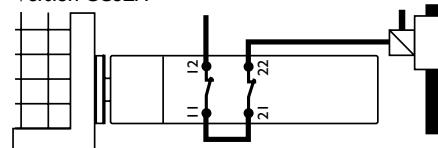
Version CCS2H



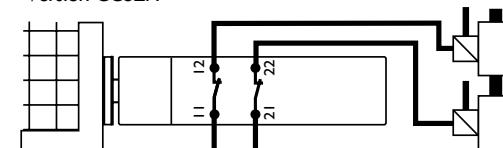
(d) Knockout

5 (a) Application examples / Anwendungsbispiel / Exemples d'application

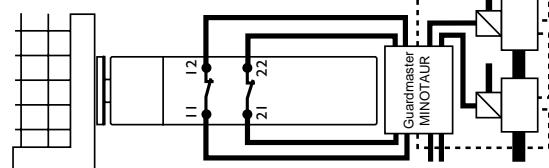
Version CCS2H



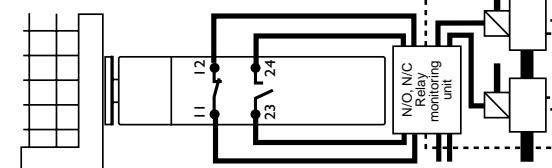
Version CCS2H



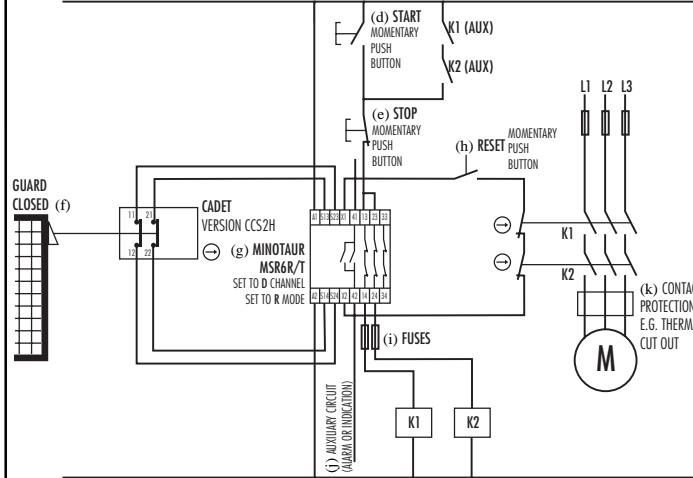
Version CCS2H



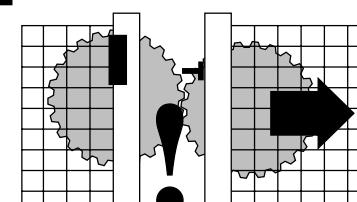
Version CCS1H



24VAC/DC, 110VAC, 230VAC



6

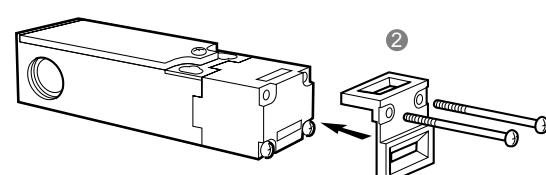
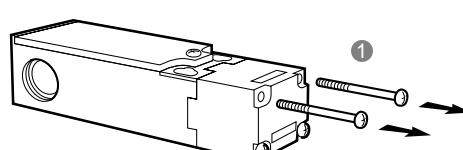


- (a) Check the machine is isolated and stopped whenever the interlocked guard door is open.

IMPORTANT: After installation and commissioning, the actuator, switch and switch lid fixing screws should be coated with tamper evident varnish or similar compound.

(a) Optional GD2 accessory kit

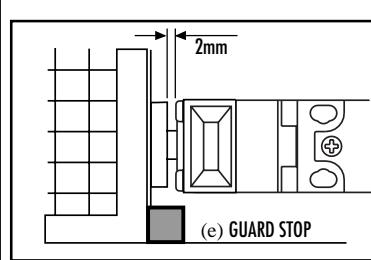
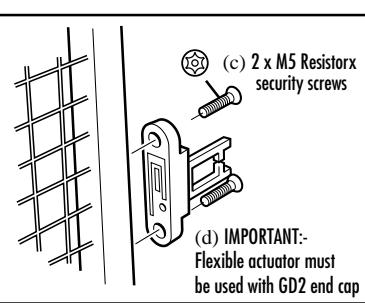
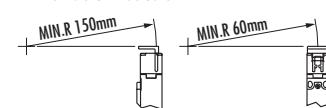
(b) GD2 kit comprises of stainless steel end cap, 2 x fixing screws and 1 flexible actuator



(f) Minimum Operating Radius Front-Entry using flexible GD2 actuator



(g) Minimum Operating Radius End-Entry using flexible GD2 actuator



- (a) Optionaler GD2-Zubehörsatz / Kit d'accessoire GD2 en option

- (b) Der GD2-Satz enthält eine Endkappe aus rostfreiem Stahl, 2 Befestigungsschrauben und 1 flexiblen Betätigter. / Le kit GD2 se compose d'un chapeau d'extrémité en acier inoxydable, de 2 vis de fixation et d'un émetteur flexible.

- (c) Resistork Sicherheitsschrauben / Vis de sécurité Resistork

- (d) WICHTIG: Der flexible Betätigter muß mit einer GD2-Endkappe verwendet werden. / IMPORTANT: L'émetteur flexible doit être utilisé avec le chapeau d'extrémité GD2.

- (e) Schutztür-Arretierungen / Butée de porte
- (f) Mindestbetriebsradius-Vordereingang mit flexiblem GD2-Betätigter / Rayon minimal d'ouverture - entrée avant - avec émetteur flexible GD2

- (g) Mindestbetriebsradius - Endeingang mit flexiblem GD2-Betätigter / Rayon minimum de fonctionnement - Entrée arrière - avec émetteur flexible GD2



**(e) ACCESSORIES**

Security screwdriver	Pt. No: 09018
Replacement Resistox security key	Pt. No: 09015
GD2 accessory kit	Pt. No: 21030
Replacement actuators are available by arrangement.	
<b>Note:</b> Access to spare actuators should be restricted to authorised personnel to prevent bypassing of the safety function	

**ZUBEHÖR**

TORX-Bit-Handhalter	Bestell Nr.09018
TORX-Bit	Bestell Nr.09015
GD2-Zubehörsatz	Bestell Nr.21030
Ersatzbetätiger auf Anfrage	
<i>Anmerkung: Ersatzbetätiger dürfen nur autorisierten Personen zugänglich sein, um ein Umgehen der Sicherheitsfunktion zu verhindern.</i>	

**ACCESSOIRES**

Toumevis de sécurité	Ref N 09018
Remplacement enbout toumevis	Ref : N 09015
Kit d'accessoire GD2	Pièce No : 21030
Broche de remplacement	Voir catalogue général
<i>Note : L'accès à l'appareil doit être restreint au personnel autorisé pour éviter toute fraude de la fonction de sécurité.</i>	

**(f) MAINTENANCE****Every Week**

Check alignment of actuator to switch and the correct operation of the switching circuit. Also check for signs of abuse or tampering. Inspect the switch casing & actuator for damage. Of particular importance is damage which causes loss of sealing at the lid or conduit entry, distortion of the actuator & damage to catch/entry point and cam mechanism. Replace if apparent.

**At least every 6 months**

Isolate all power! Remove the lid. Inspect all terminals for tightness. Clean out any accumulation of fine dirt etc. Check for any sign of wear or damage, e.g. actuator wear, cam assembly wear, contact oxidation etc. and replace if apparent. Replace covers & fully tighten the security screws. Reinstate the power & check for correct operation. Re-apply tamper evident varnish or similar compound to fixings.

**WARTUNG****Wöchentlich**

Ausrichtung des Betäters auf Schalter sowie korrekten Betrieb des Schaltkreises überprüfen. Nach Zeichen für Mißbrauch oder unbefugte Eingriffe suchen. Schaltergehäuse und Betäter auf Beschädigungen überprüfen. Besonders wichtig sind Überprüfungen auf Schäden, die Dichtungsverluste am Deckel oder am Leitungsrohreingang, Verformung des Betäters & Beschädigung am Verschluß-/Eingangspunkt und am Nockenmechanismus auslösen. Ggf. ersetzen.

**Mind. Alle 6 Monate**

Strom abschalten! Die Abdeckung entfernen. Alle Anschlüsse auf festen Sitz überprüfen. Jeglichen feinen Schmutz usw. entfernen. Auf Verschleiß oder Schäden z.B. am Betäter und der Nockenanordnung sowie auf Kontaktoxidation usw. untersuchen und ggf. ersetzen. Deckel wieder aufsetzen und Sicherheitsschrauben anziehen. Maschine wieder anschalten & auf korrekten Betrieb prüfen. Neubehandlung der Halterungen mit Lack oder ähnlichem Material, um Eingriffe aufzuzeigen.

**MAINTENANCE****Chaque semaine**

Contrôler l'alignement de broche avec l'interrupteur, et le fonctionnement correct du circuit de commutation. Vérifiez s'il y a des traces de manipulation frauduleuse ou d'abus. Assurez-vous que ni le boîtier de l'interrupteur ni l'actionneur ne soient endommagés. De nombreuses pannes sont provoquées par la perte de l'étanchéité du couvercle et du presse-étoupe, par la déformation de la broche, par la dégradation du kit de maintien ou du point d'entrée de la broche, par la dégradation du mécanisme à came. Dans ce cas, remplacez l'appareil.

**Tous les 6 mois au moins**

Coupez l'alimentation de la machine. Enlever le couvercle. Vérifiez les connexions aux bornes. Enlevez toute poussière accumulée, etc. Vérifiez s'il y a des traces d'usure ou de dommages, e.g. usure de la broche, du mécanisme à came, oxydation des contacts, etc. Dans ce cas, remplacez le dispositif. Remettez les couvercles en place et serrez à fond les vis de sécurité. Enclenchez l'alimentation et contrôlez le bon fonctionnement de l'ensemble. Appliquez une couche de vernis ou autre produit semblable aux fixations.

**(g) REPAIR**

In the event of a problem contact Guardmaster Ltd. If there is any malfunction or damage, no attempts at repair should be made. The switch should be replaced before machine operation is allowed. If appropriate return the switch to Guardmaster.

DO NOT DISMANTLE THE UNIT.

**REPARATUR**

Bei auftretenden Problemen bitte mit Guardmaster Kontakt aufnehmen. Falls Fehlfunktionen oder Schäden auftreten, keine Versuche zur Reparatur unternehmen. Der Schalter muß ersetzt werden, bevor die Maschine wieder gestartet wird. Ggf. Schalter an Guardmaster zurückschicken.

**GERÄT NIEMALS AUSEINANDERNEHMEN****RÉPARATION**

Dans l'éventualité d'un problème technique avec cet appareil Guardmaster, il doit être remplacé immédiatement avant la remise en production de la machine. Si cela est nécessaire, utilisez un formulaire de bon de retour avant de le renvoyer chez Guardmaster.  
**DANS TOUS LES CAS, NE DISLOUEZ PAS L'APPAREIL.**



BS EN ISO 9001:1994  
FM 21701

**Guardmaster Ltd.**

Hindley Green Ind. Est. Wigan, England WN2 4HR  
Tel: 01942 255166 (Int: +44 1942 255166)  
Fax: 01942 523259 (Int: +44 1942 523259)  
[www.guardmaster.co.uk](http://www.guardmaster.co.uk)

**Guardmaster Sicherheitstechnik GmbH.**  
Am Stadion 15, 42897 Remscheid, Deutschland  
Telefon: (02191) 9685-0 Telefax: (02191) 9685-20

**AUDIN Composants & systèmes d'automatisme**  
7 bis rue de Tinqueux- 51100 Reims - France  
Téléphone : 03 26 04 20 21 - Télécopie : 03 26 04 28 20  
Site internet : <http://www.audin.fr>  
E-mail : [info@audin.fr](mailto:info@audin.fr)

**CE Declaration of Conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité**

This is to declare that the Guardmaster Cadet conforms with the Essential Health & Safety Requirements (EHSR's) of the European Machinery Directive (98/37/EC) and the relevant requirements of the Low Voltage Directive (73/23/EEC as amended by 93/68 EEC). The Cadet also conforms to EN 1088, EN 60947-5-1, EN 292, EN 60204-1 and are Third Party Approved by BG.

Signed for Guardmaster Ltd

S. F. Mitchell

Managing Director

*S. F. Mitchell*

PART OF THE E.J.A. ENGINEERING GROUP

Drg No: 21543 / Issue No: 2  
Change no: 13628